



KPMG Accountants N.V.
Postbus 74500
1070 DB Amsterdam

Laan van Langerhuize 1
1186 DS Amstelveen
Telefoon (020) 656 7890
www.kpmg.nl

NBA
consultaties@nba.nl

Onze ref. MS/RvL/ir

Amstelveen, 19 september 2022

Betreft: Reactie op consultatie Herziene Standaard 4400

Geachte heer, mevrouw,

Wij maken graag gebruik van de door u geboden gelegenheid om te reageren naar aanleiding van het Consultatiedocument 'Herziene Standaard 4400 – Opdrachten tot het verrichten van overeengekomen specifieke werkzaamheden en consistente aanpassingen in andere Standaarden', d.d. 19 juli 2022.

In onze reactie gaan wij in op de vragen die zijn gesteld in het consultatiedocument en maken wij van de gelegenheid gebruik onze aanvullende observaties en detailopmerkingen met u te delen. Wij hebben deze observaties en opmerkingen in de bijlage bij onze reactie opgenomen.

Vraag 1: Heeft u opmerkingen bij de vertaling van de herziene Standaard?

Wij menen dat de NBA over het algemeen een goede vertaling heeft gemaakt van de Internationale Standaard, maar hebben daarbij de volgende opmerkingen.

Voor de Nederlandse vertaling van 'acknowledgment' wordt 'erkennen' of 'erkenning' gebruikt, veelal in de context dat de opdrachtgever erkent dat de overeengekomen specifieke werkzaamheden geschikt zijn voor het doel van de opdracht (zie bijvoorbeeld paragraaf 24g). 'Overeenkomen' wordt gebruikt voor de vertaling in de context van 'performing the procedures agreed with the engaging party' (zie bijvoorbeeld paragraaf 24 f(i)). Bij de Nederlandse aanpassingen wordt in relatie tot de opdrachtgever en specifieke werkzaamheden gesproken over 'overeenkomen' echter in paragraaf 21A ook 'afstemmen' en in relatie tot de beoogde gebruikers wordt gesproken over 'afstemmen'. Het gebruik van deze verschillende begrippen (erkennen, erkenning, overeenkomen en aanpassen) is enigszins verwarrend, omdat 'afstemmen' zowel in de context van 'overeenkomen' als in de context van 'erkennen' wordt gebruikt, waardoor het niet duidelijk is wat er nu precies wordt verwacht en of deze drie begrippen nu dezelfde lading en/of betekenis hebben of niet. Wij vragen de NBA de vertaling op dit punt te verduidelijken.

In paragraaf 1 is geen vertaling opgenomen van 'on Related Services'. De reden hiervoor is niet duidelijk. Wij vragen de NBA dit aspect aan de Nederlandse tekst toe te voegen, zodat blijkt dat er sprake is van een aan assurance-verbante opdracht hetgeen betekent dat de accountant werkzaamheden kan verrichten die ook bij een controle- of assurance-opdracht uitgevoerd worden. Ook legt deze term de link naar de zorgvuldigheid waarmee de accountant de werkzaamheden uitvoert en hierover rapporteert.

NBA

Betreft: *Reactie op consultatie Herziene Standaard 4400*
Amstelveen, 19 september 2022

Verder plaatsen wij de volgende opmerkingen ten aanzien van de vertaling:

- Paragraaf 5b: ‘Clear communication’ is vertaald met ‘duidelijk rapporteren’. Wij menen dat ‘clear communication’ een bredere betekenis heeft dan slechts rapporteren. Immers ook in de opdrachtacceptatiefase is vereist dat duidelijke communicatie plaatsvindt over de uit te voeren werkzaamheden. Wij stellen derhalve voor de Nederlandse vertaling van ‘het duidelijk rapporteren van’ te wijzigen in ‘het duidelijk communiceren over’ of ‘het duidelijk meedelen van’. Dit laatste voorstel is overigens consistent met de Nederlandse vertaling van ‘clear communication’ in Standaard 260 paragraaf 6.

Paragraaf 24c: De NBA heeft in de vertaling de zinsnede ‘indien van toepassing’ gerelateerd aan beide onderdelen van de zin (i en ii). Vanuit de oorspronkelijke tekst is het niet duidelijk of dit ook zo bedoeld is. Het lijkt ons logisch dat het tweede deel van de zinsnede, zoals vermeld onder ii, altijd van toepassing is (namelijk de veronderstelling voor de aanvaarding van de opdracht dat de verantwoordelijke partij, welke ook de opdrachtgever kan zijn, verantwoordelijk is voor het onderzoeksobject. Wij vragen de NBA de Concept Standaard op dit punt te verduidelijken of anders in een toelichtende tekst te vermelden in welke situatie een dergelijke vermelding achterwege kan blijven.

Vraag 2: Is de aard van de opdracht duidelijk?

Wij menen dat de aard van de opdracht duidelijk is.

Vraag 3: Is de vermelding in het rapport dat ‘geen sprake is van een assurance-opdracht en dat de accountant dan ook geen oordeel geeft of een assurance-conclusie trekt’ duidelijk?

Wij menen dat de voornoemde vermelding in het rapport duidelijk is.

Vraag 4: Verwacht u een probleem met de uitvoerbaarheid van bepaalde opdrachten onder de herziene Standaard?

Door de herziening van de Standaard zijn de vereisten om een opdracht te kunnen accepteren aangescherpt. Zo is het voor de accountant nu duidelijk dat er in principe geen ruimte is voor eigen interpretatie van begrippen door de accountant, opdrachtgever en beoogde gebruiker, bijvoorbeeld “geen buitensporige of ondoordachte uitgaven” en dat deze vooraf gedefinieerd moeten worden. Wij menen dat dit de uitvoerbaarheid ten goede komt en dat uit te voeren werkzaamheden hier beter op kunnen worden afgestemd en overeengekomen.

Echter, wij kunnen ons voorstellen dat de wijzigingen van de herziene Standaard impact kunnen hebben op protocollen maar ook op 4400N opdrachten die zonder protocol zijn overeengekomen. Ten aanzien van de protocollen willen wij adviseren om de COPRO een inventarisatie te laten uitvoeren of er protocollen worden geraakt, bijvoorbeeld omdat de herziene Standaard geen ‘uitspraak op onderdelen’ kent.

NBA

*Betreft: Reactie op consultatie Herziene Standaard 4400
Amstelveen, 19 september 2022*

Vraag 5: Kunt u zich vinden in de wijzigingen ten opzichte van de huidige Standaard 4400N?

De lijn die de NBA kiest om in principe de internationale standaarden van de IAASB te volgen en terughoudend te zijn met afwijkingen, ondersteunen wij zeer. Wij kunnen ons daarom vinden in de wijzigingen ten opzichte van de huidige Standaard 4400N.

Vraag 6: Bent u het eens met de Nederlandse aanpassingen in de herziene Standaard 4400?

Zoals onder vraag 5 al aangegeven, ondersteunen wij de lijn die de NBA kiest ten aanzien van het volgen van de internationale standaarden. Wij kunnen ons vinden in de in paragraaf 4.2 van het consultatiedocument opgenomen 'Overige aanpassingen'.

In mindere mate kunnen wij ons vinden in de afwijkingen die zijn gemaakt in paragraaf 4.1 'Rol van de beoogde gebruiker'. Mede ook vanwege de summiere toelichting die de NBA geeft om voor de rol van de beoogde gebruiker af te wijken van de internationale standaard. Wij menen dat de internationale standaard voldoende ruimte biedt om de specifieke werkzaamheden af te stemmen met andere partijen dan de opdrachtgever, zie bijvoorbeeld paragraaf 24f(i) ... (and if relevant, other parties) en de toelichtende tekst in A10.

Zoals bij vraag 1 al nader toegelicht werken de Nederlandse toevoegingen eerder verwarrend dan dat zij verduidelijken. Verder blijkt ons niet waarom de Nederlandse situatie zodanig af zou kunnen wijken van de internationale situatie dat een dergelijke aanpassing voor de beoogde gebruiker noodzakelijk maakt. Hiermee leiden deze Nederlandse toevoegingen eerder tot onduidelijkheid en inconsistentie dan dat hiermee een specifiek opdrachtrisico wordt gemitigeerd. Wij vragen de NBA daarom haar standpunt hierover te heroverwegen

Paragraaf 4 vermeldt 'De gebruikers hebben namelijk bepaalde kennis nodig, al dan niet om...'. Het is niet duidelijk wat wordt bedoeld met 'bepaalde kennis nodig' en welke kennis de accountant dan moet overdragen in de afstemming. Want de verrichte werkzaamheden zelf komen expliciet in het rapport terug. Wij vragen de NBA in een toelichtende tekst op deze paragraaf te verduidelijken wat met bepaalde kennis nodig wordt bedoeld en welke kennis de accountant dan moet overdragen in de afstemming.

Daarnaast merken wij op dat met de voorgestelde Nederlandse toevoegingen nadruk komt te liggen op de afstemming met overige gebruikers. In dat kader is het ons niet duidelijk waarom paragraaf 36¹ uit de huidige Nederlandse Standaard 4400N niet is opgenomen. Wij vragen de NBA te overwegen om deze paragraaf 36 alsnog toe te voegen.

¹ De accountant kan aan de opdrachtgever of andere beoogde gebruikers toestemming geven om het rapport af te geven aan derden. Dit dient schriftelijk te gebeuren. De accountant dient dan na te gaan of het rapport geschikt is voor het gebruik omdat de overeengekomen specifieke werkzaamheden voor een bepaald doel zijn uitgevoerd respectievelijk omdat bepaalde kennis nodig is om de uitkomsten te begrijpen en op een passende manier te gebruiken.



NBA

*Betreft: Reactie op consultatie Herziene Standaard 4400
Amstelveen, 19 september 2022*

Verder is het ons niet duidelijk waarom in paragraaf 12a en 24f(i) het afstemmen van de uit te voeren werkzaamheden met tevens de beoogde gebruiker niet is benoemd. Wij vragen de NBA te overwegen om het afstemmen van de werkzaamheden met de beoogde gebruiker aanvullend in de betreffende paragrafen op te nemen.

Vraag 7: Bent u het eens met de consistente aanpassingen in de Standaarden 3000, 3402 en 4410?

Wij kunnen ons vinden in de consistente aanpassingen.

Tot slot maken wij graag van de gelegenheid gebruik om onze aanvullende observaties en detailopmerkingen te plaatsen, voor zover die geen weerslag in de voorgaande vragen hebben gevonden. Wij hebben onze observaties en detailopmerkingen in de bijlage opgenomen.

Voor vragen inzake onze reactie kunt u contact opnemen met ondergetekende. Tot het geven van een nadere toelichting zijn wij graag bereid.

Hoogachtend,

KPMG Accountants N.V.

E.H.R. Schuit RA
Partner Department of Professional Practice

Bijlage(n):
Observaties en detailopmerkingen



NBA

*Betreft: Reactie op consultatie Herziene Standaard 4400
Amstelveen, 19 september 2022*

Bijlage: Observaties en detailopmerkingen

Hieronder geven wij onze overige observaties en detailopmerkingen ten aanzien van Concept Standaard 4400 weer.

Opmerkingen per paragraaf

- Paragraaf 24k: wij stellen voor deze Nederlandse paragraaf te plaatsen tussen 24(i) en 24(j) zodat deze voorwaarde volgordelijk wordt opgenomen.
- Paragraaf 30s: wij stellen voor deze Nederlandse paragraaf te plaatsen tussen 24(o) en 24(p) zodat dit rapportage-element volgordelijk wordt opgenomen.